

e-Xtreme® Driver

3A4543F
PL

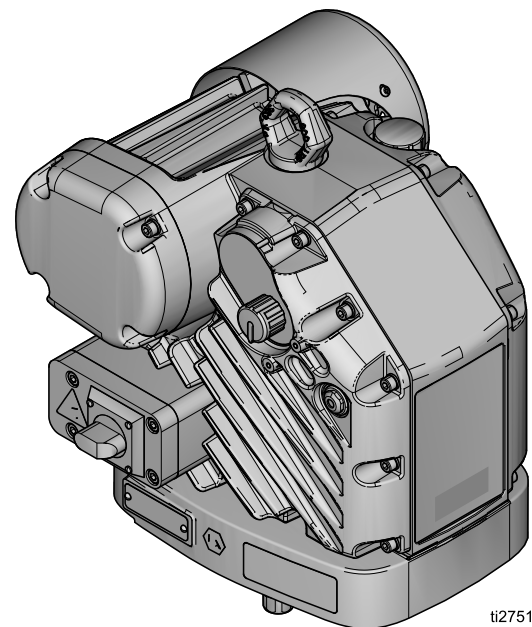
Napęd elektryczny do nakładania materiałów wykończeniowych i powłok ochronnych przy użyciu urządzeń natryskowych e-Xtreme.
Wyłącznie do użytku profesjonalnego.



Ważne instrukcje bezpieczeństwa

Prosimy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami i zaleceniami zawartymi w niniejszej instrukcji oraz we wszystkich powiązanych instrukcjach systemu. Należy zachować wszystkie instrukcje.

Patrz strona 3 w celu uzyskania informacji na temat modeli i certyfikatów.



ti27514a

Contents

Informacje dotyczące modelu	3	Wymagania dotyczące okablowania i	
Model napędu.....	3	kanałów kablowych w obszarach	
Powiązane instrukcje	3	niebezpiecznych.....	8
Ostrzeżenia.....	4	Uziemienie	9
Identyfikacja komponentów	7	Podłączenie zasilania.....	10
Montaż.....	8	Ogólne informacje dotyczące naprawy	11
Wymagania dotyczące zasilania	8	Informacja o firmie Graco	12

Informacje dotyczące modelu

Model napędu

Część	Seria	Opis	Masa
24X901	A	Napęd e-Xtreme	110 lb (50 kg)

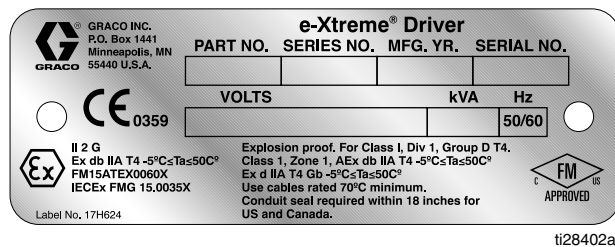


II 2 G
Ex db IIA T4 -5°C≤Ta≤50°C
FM15ATEX0060X
IECEx FMG 15.0035X



APPROVED Dla klasy I, kat. 1, grupy D T4.
Klasa 1, strefa 1, AEx db IIA T4 -5°C≤Ta≤50°C
Ex d IIA T4 Gb -5°C≤Ta≤50°C

Etykieta identyfikacyjna napędu



Powiązane instrukcje

Instrukcja obsługi w języku angielskim	Opis
3A5124	Obsługa, naprawa i rozwiązywanie problemów dotyczących napędu e-Xtreme
3A3164	Urządzenie natryskowe e-Xtreme Ex35/Ex45
311619	Instrukcja obsługi zestawu montażowego pompy

Wykaz norm

- IEC 60079-0: 2011 (ed. 6)
- IEC 60079-1: 2014 (ed. 7)
- EN 60079-0: 2012 +A11:2013 (ed. 6)
- EN 60079-1: 2014 (ed. 7)
- ANSI/ISA 60079-0: 2013 (ed. 6)
- ANSI/UL 60079-1: 2015 (ed. 7)
- FM 3600: 2011
- FM 3615: 2006
- FM 3810: 2005
- CSA C22.2 nr 0.4:2004 (R2013)
- CSA C22.2 nr 0.5:82 (R2012)
- CSA C22.2 nr 30:M86 (R2012)
- CAN/CSA C22.2 60079-0:2011
- CAN/CSA C22.2 60079-1:2011
- CAN/CSA C22.2 nr 61010.1:2004






UWAGA: W przypadku konieczności uzyskania informacji na temat wymiarów złączy ognioodpornych należy skontaktować się z działem pomocy technicznej firmy Graco lub dystrybutorem produktów Graco.

Ostrzeżenia

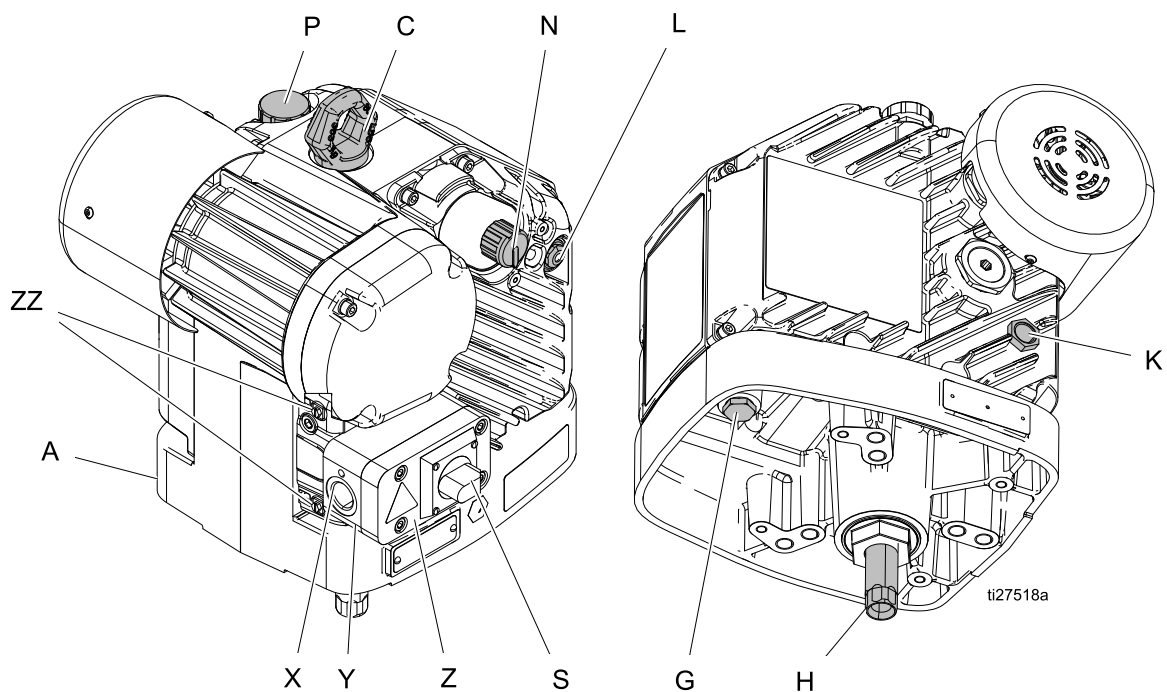
Poniższe ostrzeżenia dotyczą konfiguracji, użytkowania, uziemiania, konserwacji oraz napraw opisywanego urządzenia. Symbol wykrzyknika oznacza ostrzeżenie ogólne, a symbol niebezpieczeństwa oznacza występowanie ryzyka związanego z daną procedurą. Gdy te symbole pojawiają się w treści instrukcji lub na etykietach ostrzeżenia, należy odnieść się do niniejszych ostrzeżeń. W stosownych miejscach w treści niniejszej instrukcji obsługi mogą pojawiać się symbole niebezpieczeństwa oraz ostrzeżenia związane z określonym produktem, których nie opisano w niniejszej części.

 <h2 style="margin: 0;">OSTRZEŻENIE</h2>	
    	<p>NIEBEZPIECZEŃSTWO POŻARU I WYBUCHU</p> <p>Łatwopalne opary pochodzące z rozpuszczalników oraz farb, znajdujące się w obszarze roboczym mogą ulec zapłonowi lub eksplodować. Farba lub rozpuszczalnik przepływający przez sprzęt może być przyczyną pojawienia się iskier elektrostatycznych. Zasady zapobiegania wybuchowi, pożarowi lub eksplozji:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Korzystać z urządzenia wyłącznie w dobrze wentylowanych miejscach. • Usunąć wszystkie potencjalne źródła zapłonu, takie jak płomyki kontrolne, papierosy, przenośne lampy elektryczne oraz płachty malarskie z tworzywa sztucznego (potencjalne zagrożenie iskrami elektrostatycznymi). • Uziemić wszystkie urządzenia w obszarze roboczym. Patrz instrukcje dotyczące uziemienia. • Nigdy nie spryskiwać ani nie przepłukiwać rozpuszczalnikiem przy wysokim ciśnieniu. • W miejscu pracy nie powinny znajdować się niepotrzebne przedmioty, w tym rozpuszczalniki, szmaty czy benzyna. • Nie przyłączać ani nie odłączać przewodów zasilania oraz nie włączać ani nie wyłączać zasilania czy oświetlenia w obecności łatwopalnych oparów. • Używać wyłącznie uziemionych węży/przewodów. • Podczas prób na mokro z pistoletem mocno przyciskać pistolet do uziemionego kubła. Nie stosować okładzin kubła, jeżeli nie mają właściwości antystatycznych lub przewodzących. • Bezwzględnie przerwać pracę, jeżeli pojawi się iskrzenie elektrostatyczne lub wrażenie porażenia prądem. Nie używać urządzeń do czasu zidentyfikowania i rozwiązania problemu. • W obszarze roboczym powinna znajdować się sprawna gaśnica. <p>Podczas czyszczenia na plastikowych częściach mogą tworzyć się ładunki elektrostatyczne, które mogą ulegać wyładowaniom, powodując zapłon łatwopalnych oparów. Zasady zapobiegania wybuchowi, pożarowi lub eksplozji:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Czyścić części z tworzyw sztucznych wyłącznie na dobrze wentylowanym obszarze. • Nie czyścić suchą ściereczką. • Nie używać pistoletów elektrostatycznych w obszarze pracy urządzenia.
	<p>SPECJALNE ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Aby zapobiec występowaniu iskrzenia elektrostatycznego, wszelkie niemetalowe części urządzenia należy czyścić wyłącznie za pomocą wilgotnej szmatki. • Aluminiowa obudowa może wywołać iskrzenie przy uderzeniu lub przy kontakcie z ruchomymi częściami, co może doprowadzić do pożaru lub wybuchu. Należy podjąć środki ostrożności, aby zapobiec takim uderzeniom lub kontaktowi. • Wszystkie złącza ognioodporne, zatwierdzone do stosowania w obszarach niebezpiecznych, mają decydujące znaczenie dla integralności silnika i nie można ich naprawić w przypadku uszkodzenia. Uszkodzone części należy zastąpić wyłącznie oryginalnymi częściami firmy Graco, nie zamiennikami.

 <h1 style="margin: 0;">OSTRZEŻENIE</h1>	
 	<p>RYZIKO PORAŻENIA PRĄDEM Sprzęt wymaga uziemienia. Niewłaściwe uziemienie, skonfigurowanie lub użytkowanie systemu może spowodować porażenie prądem.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Przed odłączeniem kabli i przed serwisowaniem lub montażem sprzętu należy wyłączyć i odłączyć zasilanie na głównym wyłączniku. • Podłączać wyłącznie do uziemionych źródeł zasilania. • Całość instalacji elektrycznej musi być wykonana przez wykwalifikowanego elektryka. Instalacja musi spełniać wymagania miejscowych przepisów i zarządzeń. • Nie wystawiać na działanie deszczu. Przechowywać w pomieszczeniu zamkniętym. • Przed rozpoczęciem wykonywania jakichkolwiek prac serwisowych należy poczekać pięć minut po wyłączeniu zasilania.
	<p>RYZIKO POPARZENIA Nagrzewające się powierzchnie urządzenia oraz ciecz mogą osiągnąć bardzo wysoką temperaturę w trakcie pracy urządzenia. Aby uniknąć poważnych oparzeń:</p> <ul style="list-style-type: none"> • nie wolno dotykać gorącej cieczy ani urządzenia.
 	<p>ZAGROŻENIA ZWIĄZANE Z CZĘŚCIAMI RUCHOMYMI Ruchome części mogą ścisnąć lub obciążyć palce oraz inne części ciała.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Nie zbliżać się do ruchomych części. • Nie obsługiwać urządzenia bez założonych osłon i pokryw zabezpieczających. • Urządzenie pod ciśnieniem może uruchomić się bez ostrzeżenia. Przed sprawdzeniem, przeniesieniem lub serwisowaniem urządzenia należy wykonać procedurę usuwania nadmiaru ciśnienia i odłączyć wszystkie źródła zasilania.
    	<p>NIEBEZPIECZEŃSTWO WTRYSKU PODSKÓRNEGO Płyn wyływający pod wysokim ciśnieniem z pistoletu, przeciekających węży lub pękniętych elementów spowoduje przebicie skóry. Takie uszkodzenie może wyglądać jak zwykłe skaleczenie, ale jest poważnym urazem, który może skutkować koniecznością amputacji. Konieczna jest natychmiastowa pomoc chirurgiczna.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Nie rozpoczynać natryskiwania bez zainstalowania osłony dyszy oraz osłony spustu. • W przerwach między natryskiwaniem należy zawsze uaktywnić blokadę spustu. • Nie kierować pistoletu w stronę innej osoby ani jakiegokolwiek części ciała. • Nie przykładać ręki do dyszy natryskowej. • Nie zatrzymywać ani nie zmieniać kierunku wycieku za pomocą ręki, ciała, rękawicy ani szmaty. • Po zakończeniu rozpylania oraz przed czyszczeniem, kontrolą i serwisowaniem urządzenia należy postępować zgodnie z procedurą usuwania nadmiaru ciśnienia. • Dokręcić wszystkie połączenia doprowadzania cieczy przed włączeniem urządzenia. • Codziennie sprawdzać węże i złącza. Natychmiast naprawiać lub wymieniać zużyte lub uszkodzone części.





 <h1 style="margin: 0;">OSTRZEŻENIE</h1>	
	<p>TOKSYCZNE CIECZE LUB OPARY W przypadku przedostania się do oka lub na powierzchnię skóry, inhalacji lub połknięcia toksyczne ciecze lub opary mogą spowodować poważne obrażenia lub śmierć.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Szczegółowe informacje na temat konkretnych zagrożeń związanych ze stosowanymi cieczami znajdują się w karcie charakterystyki substancji (SDS). • Niebezpieczne ciecze należy przechowywać w odpowiednich pojemnikach, a ich utylizacja musi być zgodna z obowiązującymi wytycznymi.
	<p>OSOBISTY SPRZĘT OCHRONNY W obszarze roboczym należy stosować odpowiedni sprzęt ochronny. Ułatwi to zapobieganie poważnym urazom, w tym urazom oczu, utracie słuchu, wdychaniu oparów toksycznych oraz oparzeniom. Środki ochrony indywidualnej obejmują m.in. poniższe elementy:</p> <ul style="list-style-type: none"> • okulary ochronne i środki ochrony słuchu; • aparaty oddechowe, odzież ochronna i rękawice zgodne z zaleceniami producenta cieczy oraz rozpuszczalnika.
 	<p>NIEBEZPIECZEŃSTWO WYNIKAJĄCE Z NIEPRAWIDŁOWEGO UŻYCIA SPRZĘTU Niewłaściwe stosowanie może prowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Nie obsługiwać urządzenia w stanie zmęczenia albo pod wpływem substancji odurzających lub alkoholu. • Nie przekraczać maksymalnego ciśnienia roboczego lub wartości znamionowej temperatury odnoszących się do części systemu o najniższych wartościach znamionowych. Patrz sekcja Dane techniczne znajdująca się we wszystkich instrukcjach obsługi sprzętu. • Używać płynów i rozpuszczalników zgodnych z częściami urządzenia pracującymi na mokro. Patrz sekcja Dane techniczne znajdująca się we wszystkich instrukcjach obsługi sprzętu. Zapoznać się z ostrzeżeniami producenta cieczy i rozpuszczalników. W celu uzyskania pełnych informacji na temat materiału, należy uzyskać Kartę charakterystyki bezpieczeństwa (SDS) od dystrybutora lub sprzedawcy. • Nie opuszczać obszaru roboczego, jeśli urządzenie jest podłączone do zasilania lub znajduje się pod ciśnieniem. • Wyłączyć wszystkie urządzenia i postępować zgodnie z procedurą usuwania nadmiaru ciśnienia, jeśli urządzenia nie są używane. • Codziennie sprawdzać sprzęt. Naprawić lub natychmiast wymienić uszkodzone części wyłącznie na oryginalne części zamienne producenta. • Nie zmieniać ani nie modyfikować sprzętu. Zmiany lub modyfikacje mogą spowodować unieważnienie atestów urzędowych oraz zagrożenie bezpieczeństwa. • Upewnić się, czy urządzenie ma odpowiednie parametry znamionowe i czy jest zatwierdzone do użytku w środowisku, w którym jest użytkowane. • Urządzenia należy używać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. W celu otrzymania dodatkowych informacji należy skontaktować się z dystrybutorem. • Węże i przewody robocze należy prowadzić z dala od ruchu pieszego, ostrych krawędzi, ruchomych części oraz gorących powierzchni. • Nie zaginać ani nie wyginać nadmiernie węży oraz nie ciągnąć urządzenia za wąż. • Nie dopuszczać, aby dzieci i zwierzęta znalazły się w obszarze roboczym. • Należy przestrzegać wszystkich obowiązujących przepisów BHP.

Identyfikacja komponentów





Poz.	Opis
A	Napęd
C	Pierścień do podnoszenia
G	Korek spustu oleju
H	Wał wyjściowy napędu
K	Okienko kontrolne oleju
L	Lampka wskaźnika stanu (LED)
N	Pokrętło regulacji ciśnienia
P	Zatyczka wlewu oleju
S	Przełącznik zasilania (wyposażony w przywieszkę dotyczącą procedur odizolowania energii)
Y	Skrzynka połączeń elektrycznych
X	Wejście przewodu
Z	Pokrywa skrzynki połączeń elektrycznych
ZZ	Śruby uziemienia

Montaż

				
<p>Montaż tego urządzenia wiąże się z wykonywaniem procedur potencjalnie niebezpiecznych. Montaż urządzenia powinien wykonywać wyłącznie wykwalifikowany i przeszkolony personel, który zapoznał się z zaleceniami przedstawionymi w niniejszej instrukcji obsługi.</p>				

UWAGA: Kompletnie informacje dotyczące specyfikacji technicznej są zamieszczone w instrukcji obsługi napędu.

Wymagania dotyczące zasilania

				
<p>W przypadku niewłaściwego prowadzenia prac niepoprawna instalacja elektryczna może spowodować porażenie prądem i inne poważne obrażenia ciała. Wszystkie prace przy instalacji elektrycznej powinny być wykonywane przez wykwalifikowanego elektryka. Należy upewnić się, że instalacja jest zgodna ze wszystkimi krajowymi i lokalnymi przepisami dotyczącymi bezpieczeństwa i ochrony przeciwpożarowej.</p>				

Wymagania dotyczące zasilania zamieszczono w poniższej tabeli. Napęd wymaga dedykowanego obwodu chronionego za pomocą wyłącznika automatycznego.

Model	Napięcie	Faza	Hz	kVA
24X901	200–240 V AC	1	50/60	2,5*

***UWAGA:** Minimalny rozmiar przerywacza 15 A.

Wybrać minimalną średnicę przewodu na podstawie długości podanej w poniższej tabeli.

Długość	Wskaźnik	mm ²
50 ft (15,2 m)	12 AWG	3.3
30,4 m (100 stóp)	10 AWG	5.3
200 ft (61 m)	8 AWG	13.3

Wymagania dotyczące okablowania i kanałów kablowych w obszarach niebezpiecznych

Odporność na wybuchy

Wszystkie przewody instalacji elektrycznej w obszarach niebezpiecznych muszą być umieszczone w zatwierdzonej, przeciwwybuchowej rurce kablowej klasy I, kat. I, grupy D. Należy przestrzegać wszystkich krajowych i lokalnych kodeksów elektrycznych.

W Stanach Zjednoczonych i Kanadzie wymaga się, aby w odległości 18 cali (457 mm) od silnika umieszczona była uszczelka na rurkę kablową. Patrz [Podłączenie zasilania, page 10](#).

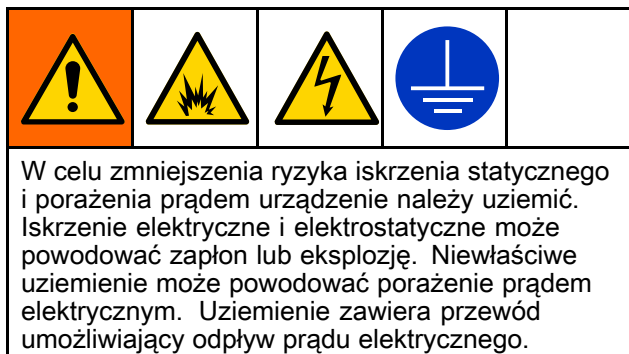
Temperatura znamionowa wszystkich kabli powinna wynosić 70°C.

Ogniodporność (ATEX)

Należy używać odpowiednich rur kablowych, złączek i dławików kablowych zgodnych z ATEX II 2 G. Należy przestrzegać wszystkich krajowych i lokalnych przepisów dotyczących elektryczności.

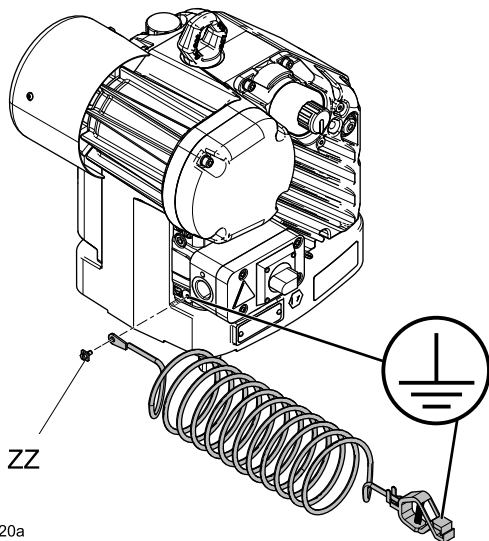
Temperatura znamionowa wszystkich dławików kablowych i kabli powinna wynosić 70°C.

Uziemienie



Napęd:

Napęd jest uziemiony przez przewód zasilania.



ti27520a

Napęd (opcjonalny pomocniczy):

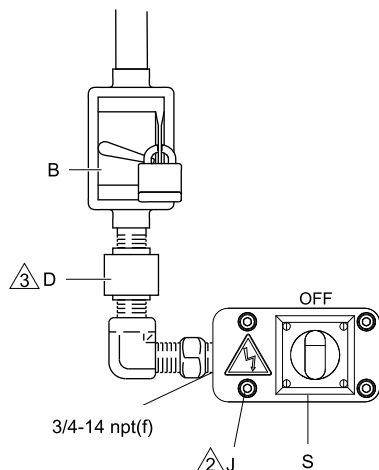
Przewód uziemiający pompy – Dołączone są dwa zaciski uziemiające na wypadek, gdyby lokalny kodeks wymagał zastosowania rezerwowych złączy uziemiających.

Poluzować śrubę uziemiającą (ZZ) i przyłączyć przewód uziemienia (część Graco nr 244524 – niedostarczana w zestawie). Mocno dokręcić śrubę uziemiającą. Podłączyć drugi koniec przewodu uziemiającego do uwierzytelnionego uziemienia.

Podłączenie zasilania

<p>Nieprawidłowe wykonanie okablowania może spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar i wybuch oraz inne poważne obrażenia. Wszystkie prace przy instalacji elektrycznej powinny być wykonywane przez wykwalifikowanego elektryka. Należy upewnić się, że instalacja jest zgodna ze wszystkimi krajowymi i lokalnymi przepisami dotyczącymi bezpieczeństwa i ochrony przeciwpożarowej.</p>				

1. Wyłączyć przełącznik wyposażony w bezpiecznik (B) i przeprowadzić odpowiednią procedurę odizolowania energii. Poniżej pokazana została typowa instalacja stacjonarna systemów przeznaczonych do montażu ściennego:



ti27517a

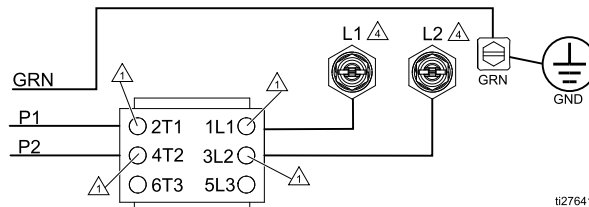
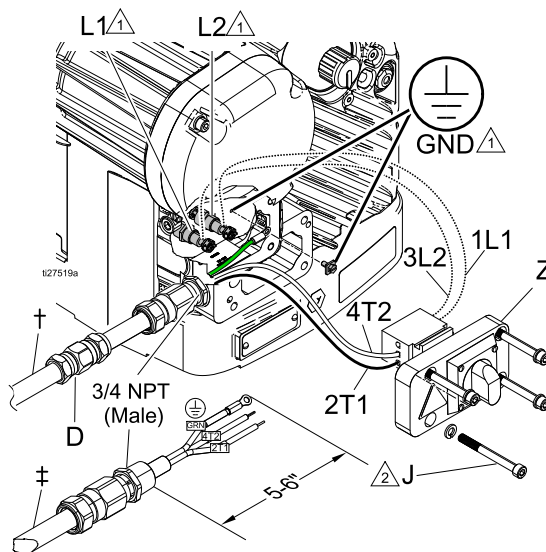
Odłączyć bloki końcówek	
	Dokręcić odłączone zaciski momentem 7 in-lb (0,8 Nm). Nie dokręcać zbyt mocno.
	Dokręcić śruby pokrywy momentem 15 ft-lb (20,3 Nm).
	W Stanach Zjednoczonych i Kanadzie wymaga się, aby w odległości 18 cali (457 mm) od silnika umieszczona była uszczelka na rurkę kablową.
	Maksymalnie 15 in-lb (tuleje końcówek)

2. Aby zainstalować okablowanie, należy odnaleźć skrzynkę połączeń elektrycznych (Y). Zdemontować cztery śruby (J) oraz osłonę (Z). Przewody są już zainstalowane z przodu odłączanych końcówek oznaczonych 1L1 i 3L2.

3. Podłączyć przewód uziemienia do oznakowanej śruby uziemiającej z tyłu skrzynki przyłączowej. Patrz [Uziemienie, page 9](#).
4. Podłączyć przewody doprowadzenia zasilania po drugiej stronie odłączanych końcówek oznaczonych 2T1 i 4T2, a następnie dokręcić momentem 7 in-lb (0,8 Nm).
5. Ponownie założyć pokrywę skrzynki połączeń przyłączowej (Z) i śruby (J). Dokręcić śruby momentem 15–20 ft-lb (21–27 Nm).

UWAGA: Należy podłączyć jeden przewód do obu końcówek 1L1 i 3L2.

<p>Podczas ponownego zakładania pokrywy należy uważać, aby nie ścisnąć pokrywą żadnych przewodów. Ścisnięcie przewodów spowoduje ich uszkodzenie i grozi porażeniem prądem elektrycznym i/lub pożarem oraz wybuchem.</p>			




† Przewód nie jest dostarczony w zestawie.

‡ Przewód zasilający nie jest dostarczony w zestawie.

Ogólne informacje dotyczące naprawy

UWAGA: Pełne instrukcje zawiera instrukcja naprawy napędu.

Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym i/lub obrażeń spowodowanych przez ruchome części urządzenia, przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac naprawczych należy odłączyć zasilanie urządzenia za pomocą bezpiecznika automatycznego. W obszarze roboczym należy zawsze nosić odpowiednie osobiste wyposażenie ochronne. Przed serwisowaniem odczekać pięć minut.

Podczas ponownego zakładania pokrywy należy uważać, aby nie ścisnąć pokrywą żadnych przewodów. Ścisnięcie przewodów spowoduje ich uszkodzenie i grozi porażeniem prądem elektrycznym i/lub pożarem oraz wybuchem.

UWAGA: Należy skonsultować się z działem pomocy technicznej firmy Graco lub dystrybutorem produktów Graco w kwestii oryginalnych zastępczych łączników. Dopuszcza się także użycie śrub z łbem walcowym z gniazdem sześciokątnym M8 x 30 ze stali klasy 12.9 lub wyższej o granicy plastyczności wynoszącej 1100 MPa (160 000 psi). Wszystkie elementy zamykające wyposażone w śruby z łbem walcowym z gniazdem sześciokątnym muszą być dokręcone momentem 15 ft-lb (20,3 Nm).

Informacja o firmie Graco

UWAGA: Informacje dotyczące gwarancji firmy Graco są zamieszczone w instrukcji obsługi napędu.

Najnowsze informacje na temat produktów firmy Graco znajdują się na stronie www.graco.com. Informacje dotyczące patentów są dostępne na stronie www.graco.com/patents.

W celu złożenia zamówienia prosimy skontaktować się z dystrybutorem firmy Graco lub zadzwonić w celu znalezienia najbliższego dystrybutora. **Telefon:** 612-623-6921 **lub bezpłatnie:** 1-800-328-0211 **Faks:** 612-378-3505

Wszystkie informacje przedstawione w formie pisemnej i rysunkowej, jakie zawiera niniejszy dokument, odpowiadają ostatnim danym produkcyjnym dostępnym w czasie publikowania.

Firma Graco zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian w dowolnej chwili bez powiadomienia. Tłumaczenie instrukcji oryginalnych. This manual contains English. MM **3A3165**

Graco Headquarters: Minneapolis **Biura międzynarodowe:** Belgium, China, Japan, Korea

GRACO INC. AND SUBSIDIARIES • P.O. BOX 1441 • MINNEAPOLIS MN 55440-1441 • USA

Copyright 2016, Graco Inc. Wszystkie zakłady produkcyjne firmy Graco uzyskały certyfikat ISO 9001.

www.graco.com

Wersja F, lipiec 2019